

## Ibraaniyoñ Kā Safar

**Taurait : Hijrat 12:33-40, 14:5-31**

Misriyoñ ne Ibraaniyoñ ko ye kah kar baahar nikaalā, “Ham sab log maare jaaenge.”<sup>(33)</sup> To Ibraaniyoñ ne rotī pakaane ke liye guñdhā huā āṭā baañdhā jis me k̄hameer naheen thā aur wo kaṭorā bhī saath liyā jismeñ wo rotī pakaate the. Sab cheezoñ ko unhone ek kapḍe me baañdh kar apne kañdhoñ par laad liyā.<sup>(34)</sup> Unke beṭoñ aur beṭiyon ne Musā<sup>(a.s)</sup> kā hukm maanā aur apne Misrī paḍosiyon se sone aur chaañdī ke saamaan aur kapḍe maañge.<sup>(35)</sup> Allaah taa’alā ne Misriyoñ ke diloñ me Ibraaniyoñ ke liye mohabbat paidā kar dī thī islie un logoñ ne wo sab de diyā jo Ibraaniyoñ ne unse maañgā thā. Is tarah wo apne saath Misriyoñ kī daulat bhī le āe.<sup>(36)</sup>

Ibraaniyoñ ne Raimsees se le kar Sukkaat tak kā safar tay kiyā. Us kaarawaan me ḥah laakh baaliḡ ādmī aur unke ghar waale the<sup>(37)</sup> aur wo log bhī the jo Ibraaniyoñ ke beech naheen paidā hue the. Wo log apne saath apnī bheḍeñ, bakriyaan, aur bahut saarī gaay bhī laae the.<sup>(38)</sup>

Un logoñ ne Misr se laae hue āṭe se rotīyaan banā kar sekeeñ, us āṭe me k̄hameer naheen thā kyuñki unko bahut jaldī Misr se nikaalā gayā thā aur itne kam waqt me āṭe me k̄hameer naheen milaayā jā saktā thā. Un logoñ ke paas itnā waqt bhī naheen thā ki wo baakī zarurat kā saamaan apne saath lā paate.<sup>(39)</sup> Ibraanī log Misr me chaar sau tees saal se rah rahe the.<sup>(40)</sup>

### Samañdar Me Raastā

#### 14:5-31

Jab Misr ke baadshaah ko bataayā gayā ki saare log bhaag gae haiñ to uskā aur uske sarkaarī afasaron kā iraadā badal gayā. Unhone āpas me kahā, “Hamne ye kyā kiyā? Hamne Ibraaniyoñ ko apnī ḡulaamī se āzaad kar diyā hai.”<sup>(5)</sup> Firaun ne apnī sawaarī ko taiyaar kiyā aur<sup>(6)</sup> apne saath ḥah sau sabse acḥe rath liye jis par ek faujī afsar sawaar thā.<sup>(7)</sup> Firaun himmat se Ibraaniyoñ kā peeḥā karne nikal paḍā kyuñki Allaah taa’alā ne uske saḥṭ dil ko aur saḥṭ kar diyā thā.<sup>(8)</sup>

Firaun aur uske faujiyoñ ne Ibraaniyoñ ko Phī-Hakhirot naam kī ek jagah par samañdar ke kinaare ḍerā ḍaale hue dekhā jo Baal-Saphon ke paas thī.<sup>(9)</sup> Jab un logoñ ne Firaun kī fauj ko paas āṭā huā dekhā to wo log bahut ḍar gae aur samajh gae ki Firaun kī fauj un par hamlā karne ā rahī hai. To un logoñ ne Allaah taa’alā ko pukaarā aur phir<sup>(10)</sup> unhone Musā<sup>(a.s)</sup> se kahā, “Kyā Misr me qabreñ naheen theñ ki tum hameñ yahaan registaan me marne ke liye le āe ho? Tum ne hameñ Misr se baahar kyuñ nikaalā hai?”<sup>(11)</sup> Jab ham Misr me the, to kyā hamne tumse naheen kahā thā, hameñ akelā ḥoḍ do taaki ham Misriyoñ kī k̄hidmat kar sakeñ? Registaan me marne se acḥā to ye thā ki ham Misriyoñ kī ḡulaamī karte rahte.”<sup>(12)</sup>

Musā<sup>(a.s)</sup> ne Ibraaniyoñ se kahā, “Ḍaro naheen, sukun se khaḍe raho, aur dekho ki Allaah taa’alā tumko bachaane ke liye āj kyā kartā hai.”<sup>(13)</sup> Allaah taa’alā tumhaare liye laḍegā agar tum sabr se kaam loge. Ibraaniyoñ, āj jo Misrī log tum dekh rahe ho, āj ke baad tum unko naheen dekhoge.”<sup>(14)</sup>

Allaah taa’alā ne Musā<sup>(a.s)</sup> se kahā, “Tum mujhe kyuñ pukaar rahe ho? Ibraaniyoñ se kaho ki āge baḍheñ.”<sup>(15)</sup> Musā, tum apne haath me asā uṭhā ke samañdar kī taraf baḍho taaki wo beech se alag ho jae aur log samañdar kī sukhī zameen par chal kar us paar jā sakeñ.<sup>(16)</sup> Maiñ Misriyoñ ke dil ko aur saḥṭ kar duñgā taaki wo tum logoñ kā peeḥā samañdar me bhī kareñ.<sup>(17)</sup> Misriyoñ ko patā lag jaaegā ki maiñ hī k̄hudā huñ.”<sup>(18)</sup>

Allaah taa’alā kā farishtā jo unke āge maujud thā, unke peeḥe ā gayā aur wo ghanā baadal<sup>[a]</sup> jo unke āge thā wo bhī unke peeḥe ā gayā.<sup>(19)</sup> Wo baadal ab Ibraaniyoñ aur Misriyoñ ke beech me thā. Wo baadal Ibraaniyoñ ko raat bhar roshnī detā rahā, iske baawjud bhī wahaan par raat hī thī aur Misrī fauj Ibraaniyoñ ke paas tak naheen pahunch paaī.<sup>(20)</sup>

Jab Musā<sup>(a.s)</sup> ne apne haath ko āge baḍhaayā to Allaah taa’alā ne ek taaqatwar hawā se paanī ko peeḥe kī taraf dhakel diyā. Samañdar do hissoñ me alag ho gayā aur uskī sukhī zameen dikhne lagi.<sup>(21)</sup> Ibraanī log us raaste par chalne lage, aur paanī donoñ taraf ek deewaar kī tarah khaḍā thā.<sup>(22)</sup> Firaun kī fauj apne ghoḍe aur sipaahiyoñ ke saath unke peeḥe gae.<sup>(23)</sup> Allaah taa’alā ne unko dekhā aur unkī pareshaaniyoñ ko baḍhā diyā.<sup>(24)</sup> Allaah taa’alā ne unke rathoñ ko bhaṭkā diyā jiskī wajah se unkā rath chalaanā aur bhī mushkil ho gayā. Misriyoñ ne kahā, “Hameñ Ibraaniyoñ se dur bhaagnā chaahie, kyuñki k̄hudā unkī taraf se laḍ rahā hai aur hamaare k̄hilaaf ho gayā hai.”<sup>(25)</sup>

Allaah taa'alā ne Musā<sup>(a.s)</sup> se kahā, "Apnā haath samañdar kī taraf phailāo taaki paanī apnī jagah par waapas jā sake aur Misriyon ko, unke sipaahiyon ko, aur unki sawaariyon ko apne andar dubā leñ."<sup>(26)</sup> Musā<sup>(a.s)</sup> ne waisā hī kiyā, aur subah ke waqt samañdar pahale ke jaisā ho gayā aur us waqt Misrī log samundar ke beech hī pahunchē the. Misrī log samañdar ke beech me Allaah taa'alā kī taaqat se haar gae.<sup>(27)</sup>

Paanī apnī jagah waapas chalā gayā aur Misrī fauj jo unkā peechā kar rahī thī apnī sawaariyon ke saath uske andar dub gaeñ. Unmeñ se ek bhī Misrī admī ziñdā naheen bachā.<sup>(28)</sup> Ibraanī log samañdar ke andar bane sukhe raaste se ho kar baahar nikle jiske donoñ taraf samañdar kī deewareñ khaḍī theen.<sup>(29)</sup> Is tarah se Allaah taa'alā ne us din Ibraaniyon ko Misriyon kī gulaamī se āzaad karaayā aur Ibraaniyon ne Misriyon kī laashon ko samañdar ke kinaare paḍā dekhā.<sup>(30)</sup> Jab Ibraaniyon ne Allaah taa'alā kī is azeem taaqat ko dekhā jo usne Misriyon ke kḥilaaf istemaal karī thī to logoñ ke dilon me khauf paidā ho gayā aur wo log Allaah taa'alā par aur Musā<sup>(a.s)</sup> par imaan le āe.<sup>(31)</sup>

---

[a] Wo ghanā baadal ek khambe kī tarah thā jo unke āge thā aur baad me jab farishtā peechē āyā to wo baadal kā khambā bhī unke peechē ā gayā.